



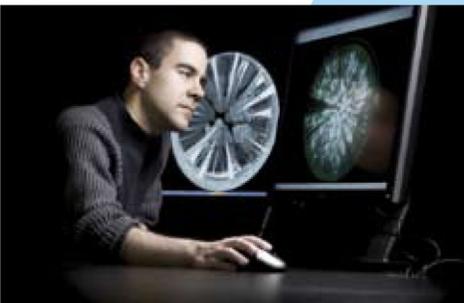
PAPTAC

*Pulp and Paper Technical Association of Canada
Association technique des pâtes et papiers du Canada*



2010

PAPTAC
RAPPORT ANNUEL



www.paptac.ca

TABLE DES MATIÈRES

Conseil exécutif	p. 3
PAPTAC en 2010	p. 4-5
Présidents des communautés techniques	p. 6
JPPS passe le flambeau à J-FOR	p. 7
Lauréats des prix PAPTAC 2010	p. 8-10
En conclusion	p. 11



CONSEIL EXÉCUTIF

Le Conseil exécutif de l'année 2010 fut présidé par **André Bernier**, Directeur général de Catalyst - Crofton (actuellement avec Abitibi-Bowater - Fort Frances).



André Bernier
Catalyst Crofton
Directeur général
*Abitibi-Bowater
Fort Frances



Tom Johnstone
Buckman
Senior Consultant



Martin Fairbank
*Natural Ressources
Canada*
Senior Technical
Advisor



Terry Gerhardt
*Minas Basin Pulp
and
Power Company Ltd*
Vice President of
Operations



Patrice Mangin
*Centre intégré en
pâtes et papiers*
Directeur général



Daniel Archambault
Kruger Inc.
Vice Président
Exécutif



Kim Madsen
Stowe / Weavexx
Technical Sales



Gerry Murray
Atlantic Packaging
Director of Mills



Greg Hay
PAPTAC
Directeur exécutif

PAPTAC EN 2010

Une association plus forte et tournée vers l'avenir

Chers membres,

Faisant suite à nos efforts visant à repositionner l'Association au cours des deux années précédentes, 2010 a été une autre période critique durant laquelle la nécessité de se pencher sur nos opérations et les avantages aux membres était au cœur des priorités du Conseil exécutif.



André Bernier



Greg Hay

Parmi les nombreuses initiatives, la plus importante consistait à réviser la structure d'adhésion à PAPTAC et à trouver des moyens de consolider notre réseau, en commençant par les membres d'usines. Ainsi, nous avons pris une nouvelle direction qui a donné aux usines un format plus intéressant, leur permettant d'accroître leur participation.

Nous avons commencé à mettre en place en août 2010 des forfaits d'usines offrant à chaque usine canadienne d'avoir un nombre illimité de membres dans PAPTAC. La réponse à cette initiative a été immédiate et très positive, et depuis son implantation, plusieurs usines ont tiré profit de ce nouveau format, générant un total de 360 nouveaux membres d'usine pour l'Association. Avec l'adhésion de nouveaux membres fournisseurs et étudiants, le bassin de membres de PAPTAC a augmenté à 2457 personnes en 2010.

En s'appuyant sur le succès de cette nouvelle direction, les forfaits d'adhésion sont maintenant aussi disponibles pour les fournisseurs et les instituts de recherche. Ce processus de revitalisation est pour nous la première étape dans l'élaboration d'une Association plus forte et tournée vers l'avenir.

André Bernier
PAPTAC
Président du Conseil

Greg Hay
PAPTAC
Directeur exécutif

PAPTAC EN 2010

Résultats financiers

L'Association technique des pâtes et papiers du Canada s'est séparée de l'Association canadienne des pâtes et papiers en octobre 1998.

PAPTAC s'est alors incorporée à titre d'organisme à but non lucratif. Le déficit initial à la fin de l'année 1998 était de 26 350 \$.

En 2010, PAPTAC a généré des revenus de 700 306 \$ et des dépenses de 586 894 \$. Le résultat net pour l'année 2010 est un surplus de 113 412 \$.

ANNÉE	REVENUS	DÉPENSES	NET
2010	700 306 \$	586 894 \$	113 412 \$
2009	916 464 \$	744 906 \$	171 558 \$
2008	1 711 624 \$	1 873 251 \$	- 161 527 \$

L'équipe de PAPTAC

Greg Hay
Directeur exécutif



Carmie Lato
Chargée de projets



Cristina Murciano
*Adjointe
administrative et aux
Communications*



Thomas Perichaud
*Coordonnateur
Communications
et Développement*



COMMUNAUTÉS TECHNIQUES

Les communautés de PAPTAC jouent un rôle de premier plan au niveau de l'échange d'informations techniques, de la résolution de problèmes et de l'organisation du programme technique du congrès annuel. Nous remercions sincèrement les présidents des communautés suivantes pour leur dévouement et leur leadership tout au long de l'année 2010.

LES PRÉSIDENTS DES COMMUNAUTÉS EN 2010



Contrôle de procédés
Michel Ruel
Top Control Inc.



Environnement
Talat Mahmood
FPInnovations



Mise en pâte mécanique
Surendra Singh
Alberta Newsprint



Méthodes d'essai
Wayne Bichard
FPInnovations



Technologie de la machine à papier
Sammy Di Re
Voith Paper



Fibres non ligneuses
Robert Hurter
HurterConsult Inc.

Blanchiment
David Trzil
Clearwater Paper Corporation



Recherche
Yonghao Ni
Université du Nouveau-Brunswick



Finition, expédition et entreposage
Richard Gravel
Kruger - Bromptonville



Réduction des coûts d'énergie
Aqeel Zaidi
Embridge Gas Distribution Inc.



Vapeur et puissance thermique
Garth Knowles
Ashland Hercules Water Technologies



JPPS PASSE LE FLAMBEAU À J-FOR

Le groupe d'éditeurs actif en 2010

JPPS



D. H. Page



W. D. May



J. F. Waterhouse



D. W. Clayton



P. M. Shallhorn



D. B Mutton



R.H. Pelton

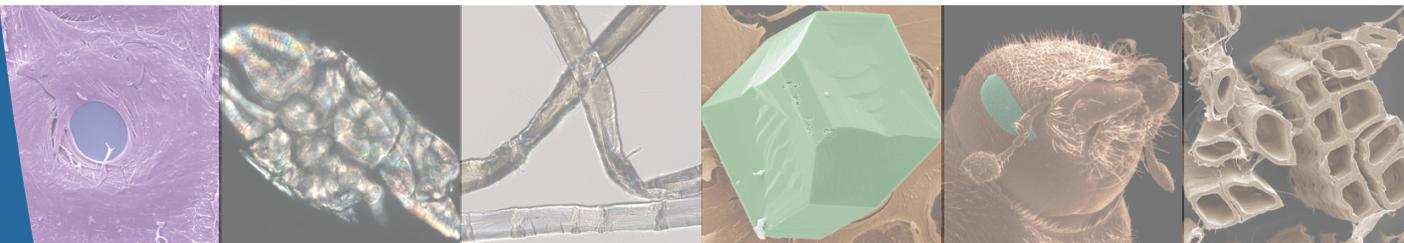


R. H. Crotogino

L'année 2010 aura été témoin du dernier numéro mettant un terme à la publication de JPPS, et l'Association tient à remercier tous ceux qui ont pris part à cette grande entreprise au cours des 29 dernières années.

Nous tenons à remercier le groupe d'éditeurs associés pour leur expertise, leur dévouement et leur excellent travail au fil des ans, et en particulier le Dr Derek Page, éditeur scientifique jusqu'en 2009, et le regretté Bert Joss qui ont démontré des qualités de visionnaires et beaucoup de leadership lorsqu'ils ont fondé le Journal en 1983, et en ont fait la publication respectée qu'elle est devenue.

Merci encore pour votre intérêt et votre soutien à la publication phare de PAPTAC, et nous avons hâte de vous présenter son successeur, J-FOR: *The Journal of Science and Technology for Forest Products and Processes* au cours des prochaines semaines.



LES LAURÉATS DES PRIX PAPTAC 2010



Ron Crotogino
& André Bernier

La médaille d'or commémorative John S. Bates



Ron Crotogino, ArboraNano, Canada, a reçu la médaille d'or commémorative John S. Bates, remise à un membre de l'Association technique des pâtes et papiers du Canada en reconnaissance de sa contribution à long terme à l'industrie.



Zhi-Hua Jiang,
Richard Berry &
André Bernier

Le prix I.H. Weldon

Zhi-Hua Jiang et **Richard Berry, FPInnovations, Canada**, ont reçu le prix I.H. Weldon, pour leur article intitulé, *Near-Neutral Final Chlorine Dioxide Brightening: Theory & Practice*, présenté lors du congrès annuel 2010.

Le prix I.H. Weldon est remis au(x) membre(s) ayant présenté le meilleur article à une réunion au cours des six mois précédant et suivant le dernier congrès annuel.



Sammy Di Re
& Alois Vanerek

Le prix F.G. Robinson

Le prix F.G. Robinson est remis annuellement à l'un des présidents des communautés techniques en témoignage des services exceptionnels qu'il a rendus à l'industrie et à PAPTAC et qui a démontré un leadership marquant au sein de sa communauté. Ce prix a été décerné à **Sammy Di Re, Voith Canada, Président Communauté Technologie de la Machine à Papier (PMTC)**.



Pedram Fatehi &
Patrice Mangin

Le prix C. Howard Smith

Le prix C. Howard Smith pour la meilleure soumission d'article par un membre âgé de moins de 33 ans au concours annuel a été remis à **Pedram Fatehi, UNB, Canada**, pour son article intitulé, *Importance of Change Density of Cationic Additives on Increasing Paper Strength*.



LES LAURÉATS DES PRIX PAPTAC 2010

Le prix commémoratif Howard Rapson

est remis au meilleur article technique sur le blanchiment de la pâte chimique présenté au congrès annuel de PAPTAC, ou lors d'une conférence majeure ayant lieu au Canada. Les lauréats sont **Zhi-Hua Jiang** et **Richard Berry, FPInnovations, Canada**, pour leur article intitulé, *Near-Neutral Final Chlorine Dioxide Brightening: Theory & Practice*, présenté à une session sur le blanchiment au congrès annuel de PAPTAC.



Richard Berry,
Mike Schofield
& Zhi-Hua Jiang

Le prix de l'environnement Douglas Jones

est remis à l'auteur (ou aux auteurs) du meilleur article dans le domaine de l'amélioration de l'environnement, présenté à l'une ou l'autre des réunions de PAPTAC. Ce prix est décerné à **Sébastien Migneault, Hamid Nadji, Bernard Riedl, Université Laval, Canada, James Deng, Tony Zhang, FPInnovations, Canada et Ahmed Koubaa, UQAT, Canada**, pour leur article intitulé, *Properties of Binderless Fiberboard made from Primary and Secondary Paper Mill Sludge from Three Pulping Processes*, présenté lors du congrès annuel 2010.



Martin Fairbank,
Sébastien Migneault
& Talat Mahmood

Le prix Douglas Atack

est remis annuellement pour le meilleur article lors d'une session sur la mise en pâte mécanique au congrès annuel. Les lauréats sont **Xue Feng Chang, Colin Bridges, David Hu, David Kuan, Lena Kuang, James Olson, Antti Luukkonen, UBC, Canada et Rodger Beatson, BCIT, Canada**, pour leur article intitulé, *Saving Electrical Energy by Alkaline Peroxide Pretreatment of TMP prior to Low Consistency Refining*, présenté lors du congrès annuel 2010.



Robert Chisolm
& James Olson



Robert Chisolm &
Rodger Beatson

LES LAURÉATS DES PRIX PAPTAC 2010



Jean Hamel

Le prix commémoratif Jasper Mardon

pour le meilleur article ayant participé au développement de la fabrication du papier est remis à **Geneviève Gauthier, Ivan Pikulik et Jean Hamel, FPInnovations, Canada**, pour leur article intitulé, *PAPRIDRYTM - Continuous Operation of Two Pilot Plant Units of PAPPICAN*, présenté lors du congrès annuel 2010.

Prix de l'économie d'énergie

Le prix de l'économie de l'énergie est remis à la personne travaillant dans l'industrie qui soumet la meilleure idée en matière d'économie d'énergie applicable au Canada.

1er prix: **Surendra Singh, Alberta Newsprint, Canada**, pour "A Chain Reaction of Energy Reduction in Boiler Water Feed Pump".

2e prix: **Dilesh Thurai, Cascades Tissue Group, Canada**, pour "Steam & Condensate Optimization."

3e prix: **Pierre Daneault, AbitibiBowater Baie-Comeau, Canada**, pour "Thermostatic Trap on Deaerator Vent."



Surendra Singh & Cindy Macdonald

Concours national de gadgets

Le jury de ce concours est formé des membres de la communauté de l'ingénierie et de la maintenance. Les prix et les certificats sont offerts par la revue *Pulp & Paper Canada*.

Gagnant du 1er prix: "Capuchons enveloppants", par **Jean Paradis, UQTR-CIPP, Canada**.

Gagnant du 2e prix: "Pressure Filter Tube Puller", par **George Korhonen et Grant Douglas, Catalyst Paper - Crofton, Canada**.



Jean Paradis



EN CONCLUSION

PAPTAC travaille activement à l'avancement de ces activités et avantages pour mieux répondre aux besoins de ses membres au vu de la transformation de notre industrie. Notre premier engagement consistera à renforcer notre position en tant que réseau et centre de ressources indispensable pour tous les individus travaillant au sein de l'industrie.

Nous désirons remercier les nombreux volontaires investissant continuellement temps et énergie afin d'assurer que PAPTAC continue d'aller de l'avant – les Membres du Conseil exécutif, les Présidents des Communautés techniques, les réviseurs d'articles, les conférenciers, les animateurs de séances, les sponsors corporatifs et les Champions d'usine. Votre engagement et votre passion pour l'industrie sont inestimable pour le progrès de l'Association.

Vos commentaires en tant que membres sont toujours l'organe de réflexion le plus efficace afin de nous aider à développer et renforcer nos programmes. Nous vous invitons à continuer à nous envoyer vos commentaires et suggestions sur la manière dont nous pouvons améliorer davantage votre Association. Assurez-vous de visiter le nouveau www.paptac.ca pour tous les détails et plus récentes nouvelles concernant les activités de PAPTAC.

Merci de votre soutien continu à PAPTAC.

Respectueusement soumis,



André Bernier
PAPTAC
Président du Conseil



Greg Hay
PAPTAC
Directeur exécutif



PAPTAC
RAPPORT ANNUEL

2010

www.paptac.ca